

Pompe immergée RURIS Aqua 40 / Aqua 105



contenu

1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	3
4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE	5
5. GUIDE D'ASSEMBLAGE	5
6. MISE EN SERVICE	7
7. ENTRETIEN ET STOCKAGE	7
8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	8

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue au fil du temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider ses clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

Conditions particulières d'utilisation

Il est interdit de pomper des liquides explosifs, inflammables, corrosifs ou nocifs pour la santé.

Cette pompe n'est pas destinée à un usage commercial ou industriel. Toute autre utilisation est considérée comme impropre. Une utilisation impropre, une modification de la pompe ou l'utilisation de pièces non approuvées par le fabricant de la pompe peuvent entraîner des dommages imprévus.

Consignes générales de sécurité

L'utilisation de la pompe par des enfants, des adolescents ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions est interdite. Si la pompe est utilisée dans des piscines et des étangs artificiels ou dans leur zone de protection, les dispositions de la norme DIN VDE 0100-702 doivent être respectées. Toutes les réglementations locales concernant l'utilisation sûre des pompes submersibles doivent également être respectées. Lors du fonctionnement des pompes submersibles, il existe toujours des risques qui ne peuvent pas être complètement éliminés même si des dispositifs de sécurité sont utilisés. Risques pour l'environnement ! N'utilisez pas la pompe dans des endroits dangereux ou à proximité de liquides et de gaz inflammables !

Risque de choc électrique !

Ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les composants électriques !

*Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ! Débranchez la pompe en tenant la prise et non le cordon d'alimentation. *Connectez uniquement à une prise de courant correctement installée et vérifiée avec mise à la terre. La tension et le fusible de protection du circuit doivent correspondre aux valeurs spécifiées.

La protection est assurée par un dispositif différentiel de 30 mA max. La prise de courant avec mise à la terre ou la fiche d'une rallonge électrique doivent être placées dans des zones protégées contre tout contact avec l'eau. N'utilisez que des rallonges ayant une section de conducteur appropriée (voir « Caractéristiques techniques »). Dépliez entièrement les enrouleurs de câble. *Ne pliez pas, n'écrasez pas,

	Lire le manuel
	sol
	Portez un équipement de protection des mains.
	danger
	Risque de choc électrique

ne tirez pas et ne roulez pas sur les câbles et les rallonges électriques ; protégez-les contre les bords tranchants. *Placez la rallonge électrique de manière à ce qu'elle ne pénètre pas dans le liquide pompé. *Débranchez la pompe avant toute intervention.

En cas d'accident, assurez-vous au préalable qu'il y a une trousse de premiers secours et un extincteur à proximité du lieu où vous utilisez l'hydrophore. En cas d'accident, demandez l'aide d'une personne à proximité pour débrancher la pompe du réseau électrique.

Danger dû à des défauts de pompe !

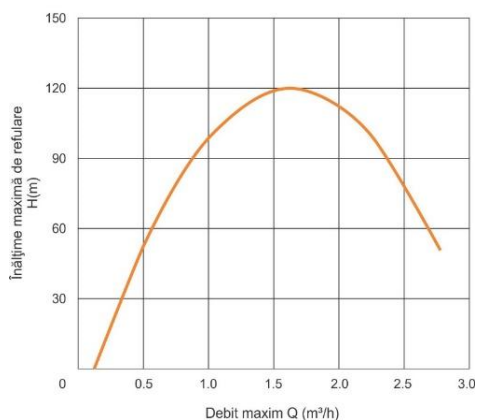
Si vous constatez des dommages pendant le transport au déballage, prévenez immédiatement le distributeur. N'utilisez pas la pompe ! Avant toute mise en service, vérifiez que la pompe, le câble d'alimentation, la prise ne sont pas endommagés. Les pompes endommagées doivent être réparées par du personnel qualifié et autorisé avant toute nouvelle utilisation. *N'essayez pas de réparer la pompe vous-même ! Si elle est réparée par du personnel non qualifié, il existe un risque de pénétration de liquides dans l'installation électrique de la pompe.

3. DONNÉES TECHNIQUES

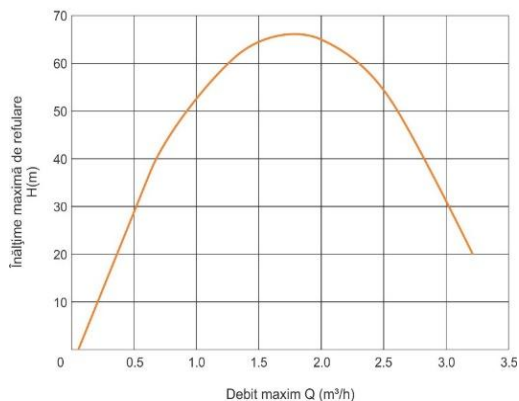
Exemplaire	Aqua 40	Aqua 105
Puissance du moteur	750 W	1500 W
Hauteur de refoulement maximale	100 m	140 m
Profondeur de plongée maximale	15 m	15 m
Couler	1,8 m³/h	2,6 m³/h
Nombre d'étages	Type de vis	3
Classe de protection	IP68	IP68
Température maximale de fonctionnement	35° C	35° C
Utilisation de l'eau	curateur	curateur
Taille maximale des particules	0,05 mm	0,05 mm
Nombre de démarrages/h	30	30
Diamètre de refoulement	1"	1"
Diamètre extérieur de la pompe	4"	4"
Hauteur du corps de la pompe	57 cm	53 cm
Matériau du boîtier	Acier inoxydable	Acier inoxydable
Matériau de la turbine	-	Bronze
Matériau du diffuseur	-	-
Refroidissement du moteur	Dans l'huile	Dans l'huile
Longueur du câble	15 m	30 m
Enroulement	100% cuivre	100% cuivre
Panneau de contrôle	Pas	Oui
Flotter	Pas	Pas
Tension d'alimentation	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Poids net avec accessoires	11 kg	17 kg

Ne convient pas à l'eau potable.

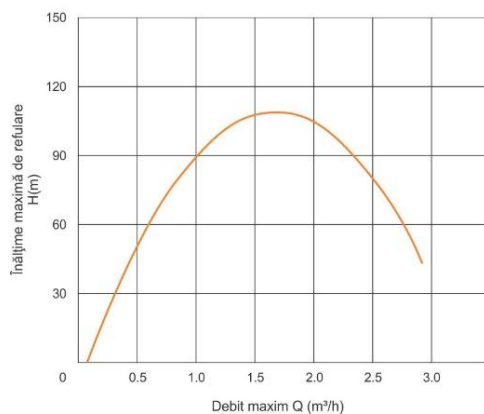
Ruris Aqua 40



Ruris Aqua 101



Ruris Aqua 105



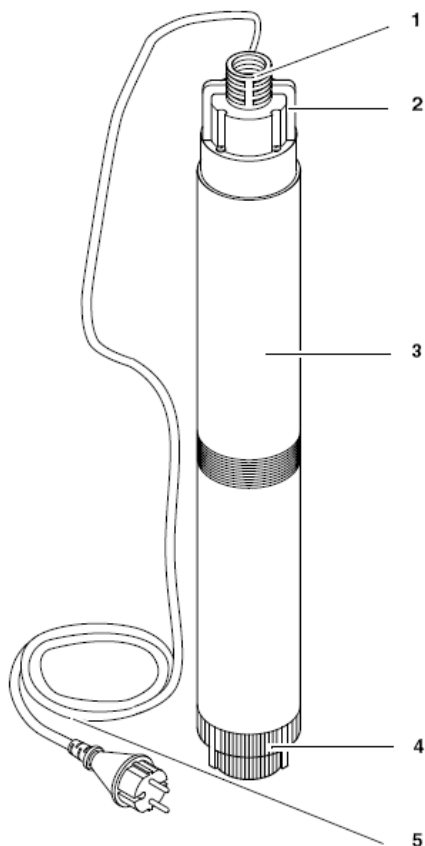
MONOFAZAT 230 V - 50 Hz

PUTERE MOTOR		secțiune cablu în mm²						
kW	HP	4 x 1	4 x 1.5	4 x 2.5	4 x 4	4 x 6	4 x 10	4 x 16
		lungime cablu în metri						
0.37	0.50	60	90	140				
0.55	0.75	45	70	110	180			
0.75	1	35	50	85	140	210		
1.1	1.5	25	35	60	95	145	240	
1.5	2		30	45	75	115	190	305
2.2	3			30	50	75	125	200

4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE

1. Trou de décharge
2. Poignée de suspension
3. Corps de pompe
4. Prise d'aspiration
5. Câble d'alimentation avec prise

Les images sont informatives, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à la machine présentée dans ce manuel.

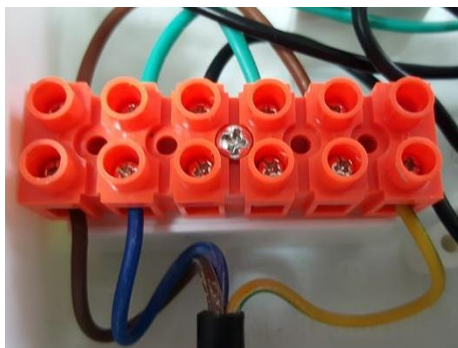
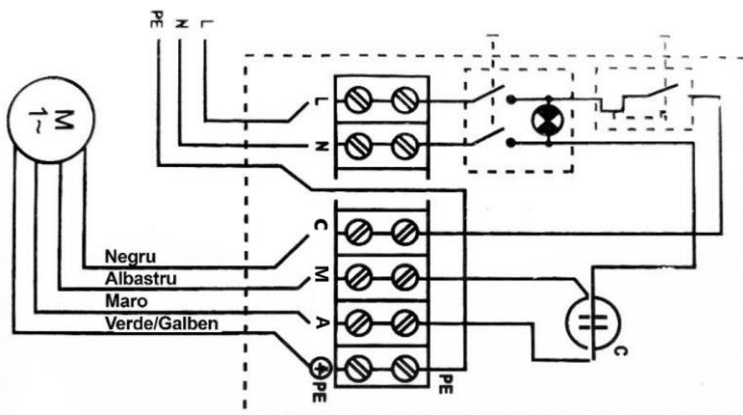


5. GUIDE D'ASSEMBLAGE

L'installation de la pompe et la construction du puits tubulaire seront effectuées uniquement par du personnel qualifié et spécialisé.

- L'espace requis est d'environ 120 mm de diamètre.
- Ne pas immerger la pompe à une profondeur supérieure à celle spécifiée dans les « Données techniques ».
- Ne pas placer le bouchon d'aspiration de la pompe dans la zone de filtration du puits ou au fond du puits. Placer la pompe le plus haut possible, mais au moins 2 m sous la nappe phréatique.
- Si la pompe ne fonctionne pas dans un puits tubulaire, assurez-vous qu'aucun corps étranger n'est aspiré.

Le panneau de commande est monté selon le schéma ci-dessous :



Pour connecter le panneau de commande, desserrez les 4 vis du panneau et montez les fils selon le schéma ci-dessus. La connexion s'effectue en desserrant la vis de la réglette, en insérant le fil sur une longueur d'au moins 1 cm puis en serrant fortement la vis.

- Le fil noir (marqué C) se branche sur le troisième connecteur de gauche à droite.
- Le fil bleu (marqué M) se branche sur le quatrième connecteur de gauche à droite.
- Le fil marron (marqué A) se branche sur le cinquième connecteur de gauche à droite.
- Le fil vert/jaune marqué PE se branche sur le sixième connecteur.

Ne soulevez pas la pompe par le câble électrique ou le tuyau de refoulement, aucun des deux ne pouvant résister aux forces de traction produites par le poids de la pompe.

1. Abaissez la pompe jusqu'au fond du récipient contenant le liquide. Pour cela, utilisez une corde solide, fixée à la poignée de la pompe.
2. Branchez le cordon d'alimentation à la prise.

6. MISE EN SERVICE

Démarrage et arrêt

La pompe démarre en branchant le cordon d'alimentation sur la prise. (pour les modèles équipés d'un panneau de commande, utiliser l'interrupteur).

La pompe s'arrête en débranchant le cordon d'alimentation de la prise. (pour les modèles équipés d'un panneau de commande, utiliser l'interrupteur).

Attention ! Si le niveau d'eau dans le puits baisse trop, la Pompe immergée tourne à sec et tombe en panne. Pendant le fonctionnement, veillez à ce que le niveau d'eau soit suffisamment élevé pour éviter que la pompe ne tourne à sec.

Les dommages causés par un fonctionnement à sec ne sont pas couverts par la garantie.

Protection contre les surcharges

Cette Pompe immergée est équipée d'une protection contre les surcharges qui arrête automatiquement la pompe en cas de surcharge. Si la protection contre les surcharges se déclenche :

1. Retirez la fiche de la prise.
2. Éliminer la cause de la surcharge.

7. ENTRETIEN ET STOCKAGE

Danger!

Avant toute opération d'entretien :

1. Éteignez la pompe.
2. Retirez la fiche de la prise.
3. Relâchez la pression de la pompe et des accessoires qui y sont connectés.

Toutes les opérations d'entretien et de réparation autres que celles décrites dans ce manuel doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

Entretien

Un entretien périodique est nécessaire pour le parfait fonctionnement de la pompe à tout moment. Cette condition est également valable en cas de fonctionnement dans des conditions difficiles, mais pour de courtes périodes de temps.

Entretien annuel

1. Vérifiez si le boîtier de la pompe et les câbles ne sont pas endommagés.
2. Rincez la pompe à l'eau claire. Éliminez les saletés tenaces (par ex. dépôts d'algues, etc.) à l'aide d'une brosse et d'un détergent liquide pour vaisselle.
3. Pour laver l'intérieur de la pompe, placez-la dans un bol d'eau propre et faites fonctionner la pompe pendant 10 secondes maximum.

Stockage par pompage

Le gel endommage la pompe et ses accessoires car après utilisation, ils contiennent de l'eau. * En cas de risque de gel, retirez la pompe et les accessoires du liquide et stockez-les dans un endroit à l'abri du gel.



Ne jetez pas les équipements électriques, les composants et l'électronique industrielle avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Tenant compte des dispositions de l'EO 195/2005 - concernant la protection de l'environnement et de l'EO 5/2015. Les consommateurs tiendront compte des indications suivantes pour la remise des déchets électriques, spécifiées ci-dessous :

- Les consommateurs ont l'obligation de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.
- La collecte de ces déchets (DEEE) sera effectuée par le biais du Service Public de Collecte de chaque département et par le biais de centres de collecte organisés par les opérateurs économiques autorisés à collecter les DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds Environnemental www.afm.ro ou le journal de l'Union Européenne.
- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement les DEEE aux points de collecte préalablement désignés.

8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL**

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : La POMPE IMMERGÉE est un équipement utilisé pour transporter l'eau des puits, des lacs, des puits, afin d'alimenter divers consommateurs. D'un point de vue constructif, la pompe comporte trois éléments principaux : le moteur, l'unité de pompage et le boîtier.

Numéro de série du produit : AARB00100001XXXXAQUA40 , (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Produit : Pompe immergée

Type : Ruris Aqua 40

Moteur : électrique, monophasé, 220 volts

Débit : 1,8 m³/h

Puissance du moteur : 750 W

Utilisation de l'eau : Propre

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producteur, en conformité avec GD 1029/2008 - relatif aux conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE** - exigences de sécurité et de sûreté, Norme EN ISO 12100:2010 - Voitures. Sécurité, **Directive 2014/35/UE**, HG 409 /2016 - sur les équipements basse tension, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) , nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales normes de sécurité et aux exigences de sécurité, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN 809+A1:2010/AC:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Pompes et groupes de pompage pour liquides. Exigences communes de sécurité

SR EN ISO 14118:2018/EN ISO 14118:2018 - Sécurité des machines. Prévention des démarrages intempestifs

SR EN ISO 4413:2011/EN ISO 4413:2011 - Entraînements hydrauliques. Règles générales et exigences de sécurité pour les systèmes et leurs composants

SR EN ISO 4414:2011/EN ISO 4414:2011 - Actionneurs pneumatiques. Règles générales et exigences de sécurité pour les systèmes et leurs composants

SR EN ISO 5199:2003/ EN ISO 5199:2004 - Conditions techniques pour les pompes centrifuges. Classe II

SR EN ISO 9908:2002/ EN ISO 9908:2000 - Conditions techniques pour les pompes centrifuges. Classe III

SR EN ISO 14847:2002/EN ISO 14847:2002 - Pompes volumétriques rotatives. Conditions techniques

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018 – Sécurité des machines. Équipement électrique des véhicules.

EN 60335-1:2012/A11:2015/EN 60335-1:2012/A11:2014 - Appareils électriques à usage domestique et analogues. Sécurité. Partie 1 : Prescriptions générales

SR EN 60335-2-41:2004/A2:2010/ EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 - Appareils électriques à usage domestique et analogues. Sécurité. Partie 2-41 : Règles particulières pour les pompes

SR EN 62233:2008/EN 62233:2008+AC:2008 - Méthodes de mesure des champs électromagnétiques des appareils électroménagers et analogues concernant l'exposition humaine

SR EN 55014-1:2021/EN 55014-1:2021 - Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 1 : Émission

SR EN 55014-2:2021/EN 55014-2:2021 – Compatibilité électromagnétique Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme relative à la famille de produits

SR EN IEC 61000-3-2:2019/EN IEC 61000-3-2:2019 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courants harmoniques (courant d'entrée des équipements <= 16 A par phase) ;

SR EN61000-3-3:2014/EN 61000-3-3:2014/A1:2019 – Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de raccordement

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 6-3 : Normes génériques. Norme sur les émissions pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels légers

SR EN IEC 61000-6-1:2019/EN 61000-6-1:2019 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 6-1 : Normes génériques. Norme relative à l'immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels légers

Directive 2006/42/CE - relative aux machines - mise sur le marché des machines

Direction 2014/30/UE - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;

Directive 2014/35/UE, HG 409/2016 - concernant les équipements basse tension

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : ZRPI Co. Ltd

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant. Précision : cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : Craiova, 13.11.2024

Année d'application du marquage CE : 2024

N° d'enregistrement : 1186/13.11.2024

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : La POMPE IMMERGÉE est un équipement utilisé pour transporter l'eau des puits, des lacs, des puits, afin d'alimenter divers consommateurs. D'un point de vue constructif, la pompe comporte trois éléments principaux : le moteur, le groupe de pompage et le carter.

Numéro de série du produit : AARB00100001XXXXAQUA105 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Modèle: RURIS

Type : AQUA 105

Moteur : électrique, monophasé, 220 volts

Puissance : 1500W

Débit : 2,6 m³/h

Utilisation de l'eau : Propre

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producteur, en conformité avec GD 1029/2008 - relatif aux conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE** - exigences de sécurité et de sûreté, Norme EN ISO 12100:2010 - Voitures. Sécurité, **Directive 2014/35/UE**, HG 409 /2016 - sur les équipements basse tension, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales normes de sécurité et aux

exigences de sécurité, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques ;

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018 – Sécurité des machines. Équipement électrique des véhicules automobiles ;

SR EN 55014-1:2021/EN 55014-1:2021- Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 1 : Édition ;

SR EN 55014-2:2021/EN 55014-2:2015 – Compatibilité électromagnétique Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme relative à la famille de produits ;

SR EN 60034-1:2011/EN 60034-1:2010 - Machines électriques tournantes. Partie 1 : Valeurs assignées et caractéristiques de performance ;

SR EN IEC 61000-3-2:2019/EN 61000-3-2:2019 – Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-2 : Limites. Limites pour les émissions de courants harmoniques (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase) ;

SR EN 61000-3-3:2014/EN 61000-3-3:2013- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de raccordement ;

SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012+A11+A13 - Appareils électriques à usage domestique et analogues ;

SR EN 60335-2-41:2004/A1:2004/EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010- Appareils électrodomestiques et analogues. Sécurité. Exigences particulières pour les pompes ;

SR EN 62233:2008/EN 62233:2008+AC:2008- Méthodes de mesure des champs électromagnétiques des appareils électroménagers et appareils analogues en ce qui concerne l'exposition humaine ;

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011 - Câbles électriques. Câbles d'énergie basse tension de tension nominale (U_0/U) inférieure ou égale à 450/750 V. Partie 2-21 : Câbles pour applications générales. Câbles souples à isolation élastomère réticulée ;

SR EN 60252-1:2011/EN 60252-1:2011- Condensateurs pour moteurs à courant alternatif. Partie 1 : Généralités. Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeurs nominales. Règles de sécurité. Guide d'installation et d'utilisation ;

Directive 2006/42/CE - relative aux machines - mise sur le marché des machines

Direction 2014/30/UE - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;

Directive 2014/35/UE, GD 409/2016 - relative aux équipements basse tension

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : ZRPI Co. Lt

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant. Précision : cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : Craiova, 13.11.2024

Année d'application du marquage CE : 2024

N° d'enregistrement : 1189/13.11.2024

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL